

Gertrude Stein: Studier die Natur (1915) (übersetzt von Jürg Laederach)

Ich ja.
Opfer.
Ausverkauf
Traf
Wischt
Sie
Weniger.
War eine Enttäuschung
Wir sagen es.
Studier die Natur.

Oder
Wer
Turmhoch.
Fehlaussprache
Buchstabierend.
Sie
War
Erstaunlich
Niemandem
Zum
Spaß
Studier nach Natur.

Ich
Bin
Erfreut
Durch und durch
Ich
Bin
Durch und Durch
Erfreut.
Da.
Durch.
Es sei sehr wahrscheinlich
Sie sagten es so.

Ach.
Ich will.
Tun.
Was
Später
Sein.
Wird.
Verfeinert.
Durch
Drehen.
Des Umdrehens.
Ich werde warten.

Gertrude Stein: Study Nature (1915)

I do.

Victim.

Sales

Met

Wipe

Her

Less.

Was a disappointment

We say it.

Study nature.

Or

Who

Towering.

Mispronounced

Spelling.

She

Was

Astonishing

To

No

One

For

Fun

Study from nature.

I

Am

Pleased

Thoroughly

I

Am

Thoroughly

Pleased.

By.

It.

It is very likely.

They said so.

Oh.

I want.

To do.

What

Is

Later

To

Be

Refined.

By

Turning.

Of turning around.

I will wait.